

Klasa: 022-03/13-11/54

Urbroj: 50301-09/09-13-6

Zagreb, 19. rujna 2013.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Orsata Miljenića, ministra pravosuđa, Sandru Artuković Kunšt, zamjenicu ministra pravosuđa, te Ivana Crnčeca, pomoćnika ministra pravosuđa.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA
KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE MEMORANDUM O SUGLASNOSTI
KOJI SE ODNOSI NA SURADNJU U SUZBIJANJU KORUPCIJE KROZ
PROTUKORUPCIJSKU INICIJATIVU JUGOISTOČNE EUROPE,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA KOJIM SE MIJENJA I
DOPUNJUJE MEMORANDUM O SUGLASNOSTI KOJI SE ODNOSI NA SURADNJU U
SUZBIJANJU KORUPCIJE KROZ PROTUKORUPCIJSKU INICIJATIVU
JUGOISTOČNE EUROPE**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 - pročišćeni tekst).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Hrvatski sabor je 1. veljače 2013. godine donio Zakon o potvrđivanju Memoranduma o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 2/2013), čime su odredbe Memoranduma o suglasnosti, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe sastavljen je u Zagrebu 13. travnja 2007. godine. Memorandum o suglasnosti tog su datuma potpisali, u ime vlada Republike Albanije, Bosne i Hercegovine, Republike Bugarske, Republike Crne Gore, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Republike Moldove i Rumunjske, njihovi ovlaštteni predstavnici, a naknadno, 17. svibnja 2010. godine, Memorandum o suglasnosti je, u ime Vlade Republike Srbije, potpisala tadašnja ministrica pravosuđa Republike Srbije.

Memorandumom o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe stvoren je odgovarajući pravni okvir za ostvarivanje regionalne suradnje i razmjenu iskustava među državama strankama Memoranduma u području suzbijanja korupcije. U skladu s Memorandumom, određena su radna tijela Protukorupcijske inicijative Jugoistočne Europe (Regionalna upravna skupina, predsjedavajući i tajništvo), utvrđen je minimalni godišnji iznos članarine kojeg države uplaćuju, a Republika Hrvatska je Memorandumom određena kao depozitar.

Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe sastavljen je u Zagrebu 11. srpnja 2013. godine. Protokol su toga datuma potpisali, u ime svojih vlada, ovlaštteni predstavnici Republike Albanije, Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Republike Moldove, Crne Gore, Rumunjske i Republike Srbije. Protokol je, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpisao ministar pravosuđa na temelju ovlaštenja utvrđenog Odlukom Vlade Republike Hrvatske od 4. travnja 2013. godine. Ovlaštteni predstavnik Bosne i Hercegovine potpisao je Protokol naknadno, 6. rujna 2013. godine, s obzirom da u trenutku otvaranja Protokola za potpisivanje u Bosni i Hercegovini nisu bili okončani svi unutarnji pravni postupci potrebni u tu svrhu.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 - pročišćeni tekst), postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Protokol sadrži odredbe o izmjeni naziva Inicijative, te njezinih upravljačkih tijela, odredbe o mogućnosti pristupa Memorandumu o suglasnosti i njegovim izmjenama i dopunama država koje nisu potpisnice Memoranduma o suglasnosti, stupanju na snagu Memoranduma o suglasnosti i njegovih izmjena i dopuna za države koje pristupe, trajanju Memoranduma o suglasnosti te odredbu o stupanju Protokola na snagu.

IV. OCJENA I IZVORI POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona potrebno je osigurati 24.000 eura godišnje, sukladno članku 2. Memoranduma o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe. Spomenuti iznos potrebnih sredstava osigurava se na pozicijama Ministarstva pravosuđa u državnom proračunu Republike Hrvatske. Naime, člankom 2. Memoranduma o suglasnosti države stranke obvezale su se plaćati članarinu za sudjelovanje u Inicijativi u iznosu 24.000 eura godišnje.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013) i to u drugim osobito opravdanim razlozima. Naime, s obzirom na činjenicu da je predviđeno da će Protokol, a time i njime predviđene izmjene i dopune Memoranduma o suglasnosti, stupiti na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je treća država potpisnica obavijestila državu depozitara o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu, ocjenjuje se da postoji interes da Republika Hrvatska što skorije okonča svoj unutarnji pravni postupak, kako bi se stvorile pretpostavke da Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti, u skladu sa svojim odredbama, stupi na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj prijedlog Zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE MEMORANDUM O
SUGLASNOSTI KOJI SE ODNOSI NA SURADNJU U SUZBIJANJU KORUPCIJE
KROZ PROTUKORUPCIJSKU INICIJATIVU JUGOISTOČNE EUROPE**

Članak 1.

Potvrđuje se Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, sastavljen u Zagrebu 11. srpnja 2013. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**PROTOKOL
KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE MEMORANDUM O SUGLASNOSTI
KOJI SE ODNOSI NA SURADNJU U SUZBIJANJU KORUPCIJE
KROZ PROTUKORUPCIJSKU INICIJATIVU JUGOISTOČNE EUROPE**

Stranke Memoranduma o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe, potpisanog 13. travnja 2007. u Zagrebu, Hrvatska, (u daljnjem tekstu „stranke“ i „Memorandum o suglasnosti“),

pozdravljajući razinu regionalne suradnje u suzbijanju korupcije u Jugoistočnoj Europi,

uzimajući u obzir hitnu potrebu za izmjenama i dopunama određenih odredaba Memoranduma o suglasnosti, kako bi se osigurala održivost zajedničkih napora oko regionalne suradnje u suzbijanju korupcije,

ponovno potvrđujući svoju spremnost za ulaganjem značajnih napora u užu regionalnu suradnju i neprekidno ističući svoju potporu svojstvu i ulozi Regionalne protukorupcijske inicijative kao ključne točke za regionalnu suradnju u suzbijanju korupcije,

svjesne da je u njihovom zajedničkom interesu sudjelovanje u regionalnim naporima za suzbijanje korupcije i korištenje rezultata napretka i dosadašnjih rezultata,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

U cijelom tekstu Memoranduma o suglasnosti, izraz „Protukorupcijska inicijativa Pakta o stabilnosti“ odgovarajuće se zamjenjuje izrazom „Regionalna protukorupcijska inicijativa“. Vezano uz to, kratica „SPAI“ se odgovarajuće zamjenjuje kraticom „RAI“.

Članak 2.

U cijelom tekstu Memoranduma o suglasnosti, izraz „Ured za vezu regionalnog tajništva SPAI“ odgovarajuće se zamjenjuje izrazom „Tajništvo Regionalne protukorupcijske inicijative“. Vezano uz to, kratica „SPAI-RSLO“ se odgovarajuće zamjenjuje kraticom „Tajništvo RAI“.

Članak 3.

U cijelom tekstu Memoranduma o suglasnosti, izraz „Regionalna upravna skupina“ odgovarajuće se zamjenjuje izrazom „Upravna skupina Regionalne protukorupcijske inicijative“ ili kraticom „Upravna skupina RAI“.

Članak 4.

U članku 1., stavku 2., Memoranduma o suglasnosti, zadnja rečenica mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„Upravna skupina RAI može odlučiti pozvati zemlje da pristupe ovom Memorandumu o suglasnosti, uključujući i njegovim izmjenama i dopunama. Također može odlučiti pozvati partnere, zemlje i organizacije kao promatrače na sastanke i aktivnosti RAI-a.“

Članak 5.

U članku 4., stavku 1. Memoranduma o suglasnosti dodaje se nova rečenica, koja glasi:

„Za svaku zemlju koja pristupa ovom Memorandumu o suglasnosti u skladu s člankom 1. stavkom 2. ovog Memoranduma o suglasnosti, ovaj Memorandum o suglasnosti uključujući njegove izmjene i dopune stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma zaprimanja isprave o pristupu te zemlje od strane države depozitara.“

Članak 6.

U članku 4. Memoranduma o suglasnosti, stavak 4. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„Ovaj Memorandum o suglasnosti ostaje na snazi neodređeno vrijeme.“

Članak 7.

Sve ostale odredbe Memoranduma o suglasnosti ostaju neizmijenjene.

Članak 8.

Ovaj Protokol, koji su stranke Memoranduma o suglasnosti odobrile u skladu sa svojim unutarnjim pravnim postupcima, stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je treća stranka obavijestila državu depozitara o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.

Nakon njegovog stupanja na snagu, ovaj Protokol stupa na snagu za druge zemlje potpisnice, prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je ta zemlja obavijestila državu depozitara o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.

Potpisano 11. srpnja 2013. u Zagrebu, Republika Hrvatska, u jednom izvorniku na engleskom jeziku koji se polaže kod države depozitara, koja zatim dostavlja ovjerenu presliku svakoj stranci.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani, propisno za to ovlašteni od strane njihovih Vlada, potpisali su ovaj Protokol.



Arben Braçe, v. r.
šef Kabineta,
Ministarstvo pravosuđa



Bariša Čolak, v. r.
ministar pravosuđa

6. rujna 2013.



Tanya Dimitrova, v. r.
izvanredna i opunomoćena
veleposlanica



Orsat Miljenić, v. r.
ministar pravosuđa



Blerim Bexheti, v. r.
ministar pravosuđa



Vadim Cojocaru, v. r.
zamjenik ravnatelja,
Nacionalni antikorupcijski
centar



Branka Lakočević, v. r.
ravnateljica,
Uprava za pravosuđe,
Ministarstvo pravosuđa



Simona-Maya Teodoroiu, v. r.
državna tajnica,
Ministarstvo pravosuđa



Milisav Čogurić, v. r.
pomoćnik ministra,
Ministarstvo pravosuđa i
državne uprave

**PROTOCOL
AMENDING THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
CONCERNING COOPERATION IN FIGHTING CORRUPTION
THROUGH THE SOUTH EASTERN EUROPEAN ANTI-CORRUPTION
INITIATIVE**

The Parties to the Memorandum of Understanding concerning Cooperation in Fighting Corruption through the South Eastern European Anti-corruption Initiative signed on April 13, 2007, in Zagreb, Croatia, (hereinafter referred to as the “Parties” and the “MoU”),

Welcoming the level of regional cooperation on anti-corruption matters in South Eastern Europe,

Considering the urgent need to amend certain provisions of the MoU in order to ensure sustainability of common efforts in anti-corruption regional cooperation,

Reaffirming their commitment to invest sustainable efforts for a closer regional cooperation and reiterating their support to Regional Anti-corruption Initiative's capacities and role as focal point for regional cooperation on anti-corruption issues,

Aware that it is in their common interest to participate in regional anti-corruption efforts and to capitalize from the progress and achievements made so far,

Have agreed as follows:

Article 1

In the whole text of the MoU, the term "Stability Pact Anti-corruption Initiative" is accordingly replaced by the term „Regional Anti-corruption Initiative“. With reference to that, the abbreviation „SPAI“ is accordingly replaced by the abbreviation „RAI“.

Article 2

In the whole text of the MoU, the term „SPAI Regional Secretariat Liaison Office“ is accordingly replaced by the term „Regional Anti-corruption Initiative Secretariat“. With reference to that, the abbreviation „SPAI-RSLO“ is accordingly replaced by the abbreviation „RAI Secretariat“.

Article 3

In the whole text of the MoU, the term „ Regional Steering Group“ is accordingly replaced by the term „Regional Anti-corruption Initiative Steering Group“ or by the abbreviation „RAI Steering Group“.

Article 4

In Article 1, paragraph 2 of the MoU, last sentence is amended as follows:

„RAI Steering Group may decide to invite Countries to accede to this MoU including its amendments. It may also decide to invite partners, countries, and organizations as observers to RAI meetings and activities.“

Article 5

In Article 4, paragraph 1 of the MoU, a new sentence is added, which reads as follows:

„For each Country that accedes to this MoU in accordance with Article 1 paragraph 2 of this MoU, this MoU including its amendments shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Depository State has received the instrument of accession of that Country.“

Article 6

In Article 4 of the MoU paragraph 4 is amended as follows:

„This MoU shall remain in force for indefinite period of time.“

Article 7

All other provisions of the MoU shall stay unchanged.

Article 8

This Protocol, approved by the Parties of the MoU in accordance with their respective internal legal procedures, shall enter into force on the first day of the month following the date on which the third Party has notified the Depository State on the completion of internal procedures necessary for that purpose.

After its entry into force, this Protocol shall enter into force for other signatory Countries on the first day of the month following the date on which that country has notified the Depository State on the completion of internal procedures necessary for that purpose.

Signed on July 11, 2013 in Zagreb, Republic of Croatia, in a single copy in the English language which shall be deposited with the Depository which shall then transmit a certified copy thereof to each Party,

IN WITNESS WHEREOFF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Protocol.



Arben Brace
Chief of Cabinet
Ministry of Justice



Bariša Čolak
Minister of Justice

6 September 2013



Tanya Dimitrova
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary



Orsat Miljenic
Minister of Justice



Blerim Bexheti
Minister of Justice



Vadim Cojocaru
Deputy Director, National
Anti-Corruption Center



Branka Lakocevic
Director General,
Department of Judiciary,
Ministry of Justice



Simona-Maya Teodoroiu
Secretary of State,
Ministry of Justice



Milisav Coguric
Assistant Minister,
Ministry of Justice and Public
Administration

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove pravosuđa.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

O B R A Z L O Ž E N J E

Člankom 1. Zakona propisano je da se potvrđuje Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe.

Članak 2. Zakona sadrži tekst Protokola kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe u izvorniku na engleskom i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. Zakona utvrđuje se središnje tijelo državne uprave u čijem je djelokrugu provedba Zakona.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Protokol kojim se mijenja i dopunjuje Memorandum o suglasnosti koji se odnosi na suradnju u suzbijanju korupcije kroz Protukorupcijsku inicijativu Jugoistočne Europe nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku objaviti naknadno sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. uređuje se stupanje Zakona na snagu.